Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація "Svoboda" 30 Montgomery Street Jersey City N.J. 07302
Телефони (201) 434-0237 (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVI. Ч. 291. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СУБОТА, 22-го ГРУДНЯ 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, DECEMBER 22, 1979 No. 291. VOL. LXXXVI.

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ! — СЛАВІТЕ ЙОГО!

РІЗДВО — ЦЕ ДЖЕРЕЛО ХРИСТИЯНСЬКОЇ РАДОСТИ

РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКО—БАПТИСТСЬКОГО БРАТСТВА

„Не лякайтесь, бо я ось благовіщу вам радість велику" (Єв. Луки 2:10)

Дорогі у Христі Брати та Сестри!

Всеукраїнське Євангельсько-Баптистське Братство — Українська Баптистська Церква — вітає Вас, що живете в поневоленій Україні та в розсіянні по цілому світові, з Різдвом Христовим і бажає Вам радісних і Богом благословенних Свят.

День Різдва Христового просякнутий глибинами радости і чаром краси. Це великий день для всього християнського світу, для Церкви Христової. Незалежно від того, що діється в світі, це тріюмфальний день, це свято над святами. Ніякі тягарі, смутки, невдачі, переживання горя не можуть поменшити радости Різдва. Хоча кожне „серце знає гіркоту своєї душі", але Різдво Христове, незалежно від того, чи людина радіє чи сумує, приносить не глум, а тріюмф духа, потіху та надхнення.

На протязі віків людство з насолодою дивиться до Вифлеєму і захоплюється народженим Визволителем світу, бо Він збуджує серце людей співати нову й живу пісню перемоги життя. Христос робить життя повновартісним, а без Нього затихає пісня надії. Мільйони співають колядки радости, гимн Різдва, бо Христос народився в їхніх серцях. Він доторкнувся їхнього життя і тому вони переживають Різдво в своїх душах.

Спілкування з Христом завжди означає радість, чар краси життя, означає любов, яка є „союз досконалости". Різдво — це велике благовістя і його бачимо в кожному битті людського серця, в усмішці дитини, в захопленні молоді та в надії і хоробрості героїв віри. У Христі усі ми поєднані в одне тіло, в одну Церкву, в братерство, побудоване на справедливості та любові Божій. Через Різдво ми глибоко переживаємо значення минулого, ми маємо тепер запевнення любови до нас Небесного Отця і переживаємо сполуку сучасного з вічним. Різдво дає правдиву підставу для радости. Тому, всі, бідні й багаті, прості й видатні, всі тріюмфуймо, бо Христос народився!

Залишімо все дрібне, що може ділити нас, поховаймо почуття неприязні, але широко відкриймо двері наших сердець для Христа й для любови один до одного, яка „тішиться правдою, усе зносить, вірить у все, сподівається всього, усе терпить!" (1 Кор. 13:7). Жадоба й мамона нехай стане в стороні, а ми з колядками хвали Богові поспішаймо до Того, Хто народився у Вифлеємі, щоб постійно багатіти благовістям радости великої, скарбами духа. Нехай Різдво Христове освічує темряву життя небесним світлом і в нашому особистому житті нехай випромінює „світло для тих, хто знаходиться в темряві" (Рим. 2:19).

У ці дні неспокою, всесвітнього заворушення, переслідування за Віру Христову, коли сила пекла через безбожний комунізм повстали на наші Церкви в Україні, „Не лякайтесь!" — бринить благовістя Різдва, — „Бо Дитятко народилося нам і влада на раменах Його" (Ісаї 9:5), а тому Церкви Христової „і сили адові не переможуть!" Радійте!...

ХРИСТОС НАРОДИВСЯ! — СЛАВТЕ ЙОГО!

Пастор Олекса Гарбузюк
Голова Всеукраїнського Єв. Баптистського Братства
Пастор Володимир Домашовець
Генеральний секретар

Різдво Христове
1979 Року Божого



(Малюнок Б. Титли)

Микола ЩЕРБАК

У СВЯТ-ВЕЧІР

Як я чекав їх, тих годин святкових
В Господній Вечір — хвиле золота!
Коли збиралась у широкім колі
Уся сім я, привітна і проста.

Коли так ясно промеліли свічі
В світлій хаті і в душі моїй,
Коли так щиро я дивився в вічі
Незнаній долі, сповнений надій.

Тоді, в Свят-Вечір, як у Божім раї —
В своїй господі і в своїм гурті,
Не думав я, що є світи безкраї,
Що хтось без рідних, хтось шука путі.

Не знав, не думав, що до сліз, до болю
Хтось мучиться, хтось корота літа,
Що десь комусь зима у сніжнім полі
Не тільки шлях, а й стежку заміта.

Тепер я знаю... Доля хилить плечі,
Лукавая доля — в вихорі доріг.
Та вірю, вірю: знов у Святий Вечір
Переступлю я батьківський поріг.

І знов збереться у широкім колі
Уся сімя, привітна і проста!
Як я чекаю їх, годин святкових,
В Господній Вечір — хвиле золота!

В ДУСІ ЄДНОСТИ І ЛЮБОВИ

СОБОРНЕ РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ ІЄРАРХІЇ ПОМІСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ

Всечеснішим Отцям Духовним, Преподобним Ченцям і Черницям та всім боголюбним Вірним. Мир у Господі і наше Архиєрейське Благословення!

„Щоб землю з небом водно злучити, Христос родився."

Дорогі в Христі Браття і Сестри!

На вступі до цього Соборного нашого послання ми зацитували якраз ці слова нашої колядки, бо вони, хоча просто, але водночас і найяскравіше відображають глибоку суттєву істину про Воплочення Божого Сина: водно злучити — поєднати, знов утворити єдність між небом і землею, між Богом-Творцем і людьми, його створіннями. І, власне, єдність хочемо поставити в осередок роздумувань, аби це соборне наше звернення до Вас, Дорогі в Христі, було спонукою і для нас всіх, щоб єдність стала поміж нас.

У Священному Писанні на початку, де мовиться про сотворення всесвіту, читаємо і такі слова: „І побачив Бог, що воно добре. Тож сказав Бог: „Сотворімо людину на наш образ і на нашу подобу..." І побачив Бог усе, що створив: і воно було дуже добре" (Буття 1,25-26.31).

Один Бог — Творець і Володар вселенної, з безмежної любови створив і землю і людину на землі на свій образ і подобу. „Бог бо так полюбив світ..." Отже, за цими словами св. Івана, що їх він написав на вступі до своєї Євангелії, любов Бога-Творця є первопричиною нашого існування-буття, яке почалося в єдності-гармонії з Божою Любов'ю.

Але в третьому розділі першої книги Буття Священного Писання читаємо, що людина виявила непослух, скоїла первородний гріх, наслідком чого настало розірвання єдности. Іншими словами, людина знехтувала Божою Любов'ю і тим внесла розбиття, спричинила своє внутрішнє розтерзання.

Та хоча все людське життя і поступування часове й обмежене, а почуття виявляться інколи бунтівливі до Бога, над усім володіє Божа Любов вічна і безконечна. Євангелист Іван написав: „Бог бо так полюбив світ, що Сина свого Єдинородного дав, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув... І „споконвіку було Слово, і з Богом було Слово, і Слово було — Бог. І Слово — Божий Син стало тілом, і оселилося між нами..." (13, 16; 1,1.14).

Скажім це словами, як на початку: Щоб землю з небом водно злучити, Христос родився. Любов — це і гармонійність усього, це і єдність усього, це — мир — спокій, вона розбиття і розтерзання не знає. І Христос народився тому, щоб людей возпримирити і возз'єднати.

Тому і зрозуміло нам, чому Євангелист Лука, описуючи Різдво Ісуса Христа, наголосив слова ангела до пастухів: „...я завіщаю вам велику радість, що буде радістю всього народу". Радість ця із-за того, бо народився Спаситель, Христос Господь.

Христос народився, щоб землю з небом водно злучити, щоб людям на землі, які за пляном Божої Любови створені на образ і подобу Божу, відновити втрачену через гріх благодать сприймання небесного, благодать на відчування світлого, благодать любови і миру.

(Продовження на ст. 2)

Ю. ЛИТВИНА ЗАСУДЖЕНО, НАД О. БЕРДНИКОМ РОЗПОЧАВСЯ СУД

Москва. — Совєтський суд у Києві у понеділок, 17-го грудня, засудив Юрія Литвина, члена Української Громадської Групи Сприяння Виконання Гельсінкських Угод на три роки ув'язнення за, мовляв, спротив владі, — повідомив академік Андрей Сахаров, чільний член руху спротиву в СССР.

Згідно з пресовим агентством Ройтерса, д-р Сахаров також сказав, що суд над Олесем Бердником, теж членом Української Гельсінкської групи, розпочався в Києві, в середу, 19-го грудня.

Литвин — це дев'ятий член Української Гельсінкської групи, якого засуджено за діяльність в цій Групі. Він і Бердник вже раніше відбули терміни ув'язнення за нибіто „антисовєтську діяльність".

Бердник, який є одним з десятьох основоположників Української Гельсінкської групи, є поетом і письменником-фантастом.

Під сучасну пору Українська Гельсінкська група нараховує 33 члени. З оригінальних десятьох членів лише двоє є на волі, а саме Оксана Мешко та Іван Кандиба.

ПРЕДСТАВНИКИ ЕКЗЕКУТИВИ УККА ВІДВІДАЛИ МИТРОПОЛИТА ЛЮБАЧІВСЬКОГО



Під час зустрічі представників УККА з Митрополитом УКЦ в ЗСА. На фото сидять (зліва): п-і Х. Навроцька, о. шамб. Р. Москаль, Владика Митрополит Мирослав Любачівський і мгр І. Базарко. Стоять (зліва): д-р О. Білик, д-р Р. Максимович, д-р П. Стерчо, ред. І. Білинський, п-і С. Букшована і д-р Б. Гнатюк

(Філядельфія-УККА) — Згідно з традицією, представники Екзекутиви УККА відвідали нового Митрополита Помісної Української Католицької Церкви в ЗСА Преосв. Архиєпископа Мирослава Любачівського в середу, 12-го грудня 1979 року.

Зустріч з Митрополитом відбулась в 2-ій год. по полудні в конференційній залі митрополичого будинку у Філядельфії. У

(Продовження на стор.7-ій)

Іґоря Корчного засудили на два і пів року в концтаборі

Москва. — Пресове агентство Ройтерса інформує, що ленінградський суд засудив в середу, 19-го грудня ц. р., Іґоря Корчного, сина майстра-шахіста Віктора Корчного, на два і пів року в концтаборах за відмову служити в совєтській армії. Розправа тривала 9 годин, — заявила мати Іґоря, Бела Корчна, західнім кореспондентам, підкресливши, що її син не визнав за собою вини.

Як відомо, майстер-шахіст Віктор Корчной, перебуваючи в 1976 р. в Голляндії, попросив там політич-

(Закінчення на стор. 7)

В ІСУСІ ХРИСТІ САМ БОГ ЗІЙШОВ НА ЗЕМЛЮ!

РІЗДВЯНЕ ТА НОВОРІЧНЕ ПОСЛАННЯ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ УКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКОГО ОБ'ЄДНАННЯ ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

„Побачивши ж зорю, вони зраділи великою радістю" (Матвія 2:10)

Дорогі у Христі Брати й Сестри — в Україні та в розсіянні сущі: Христор Родився! Славіте Його!

Кожний дальший рік нашого життя в атомовій добі не підіймає людського духу та оптимізму, а навпаки, сповнює його глибокою тривогою за свою найближчу будучність. Отже, тут щось не впорядку. Тут бракує найістотнішого, що мало б бути дійсним фундаментом людського щастя, добробуту й мирного розвитку. І цей рік показав, що над людством повисли утаєні огняні заграви, які на найменший сигнал безбожної потвори в людському тілі можуть допровадити людство та всі його здобутки до повного знищення.

Наше життя йшло і буде йти через долини й гори, через хвилі успіхів і невдач, але все це є тільки школою для нас, якою Господь звершує і приготовляє нас до вищих завдань. У нашій життєвій мандрівці наведений на початку текст з Євангелії дає повчаюче наставлення. Він говорить про трьох мудреців, які все своє життя не вдоволялися осягами своїх пошуків. Вони шукали і хотіли знати більше. Нова дивна зірка була ознакою для них, що Бог у своїй любові посилає для людства нове відкриття Самого Себе, яке має стати початком нової епохи для людства. Вони йшли за цією зіркою, але й ця мандрівка не була без випробувань. Вони навіть згубили цю зірку на якийсь час з поля свого зору. Та вони не зневірилися, не збайдужніли. Навпаки, цей випадок став для них поштовхом для більш посилених зусиль, щоб таки віднайти їм потрібний шлях і ним дістатися до новонародженого Царя, правдивого Володаря людського роду.

Це також зробило їх першими вісниками про прихід Месії перед тодішнім тираном жидівського народу — Іродом. Бог через них дав йому зрозуміти, що його панування та влада його протекторів не вічна, і що не людському, а Божому володінню над людським родом

(Закінчення на стор. 7)

Відбулись наради Управи Відділу УККА у Філядельфії

Філядельфія, Па. (В-УККА): — Збірка Українського Народного Фонду, підготова до свята Державности й Соборности та справи оборони переслідуваних були в центрі уваги засідання Управи Відділу Українського Конгресового Комітету Америки, що відбулося в середу, 12-го грудня ц. р.

Засідання відкрив і ним проводив голова Відділу, проф. д-р Петро Стерчо, а секретарював Мирон Баранецький. Звітування розпочато під враженнями величавої інсталяції четвертого Митрополита Української Католицької Церкви в Америці — Владики Мирослава Любачівського та кількох відбутих ювілеїв, а зокрема 80-річчя творчого життя маляра й історика українського мистецтва Петра Мегика. Голова Комісії Українського Народного Фонду Дмитро Ткачук, наголошував необхідність пожвавити збірку національного датку, щоб осягнути намічену квоту УНФонду з Філядельфії.

Імпрезовий референт Михайло Ковальчин поінформував про стан підготови бенкету й балю для відзначення річниці Державної Суверенности й Соборности України, що відбудеться в суботу, 26-го січня 1980 року в залях української католицької катедри при Френклин вулиці. Інші дві

(Закінчення на стор. 7)

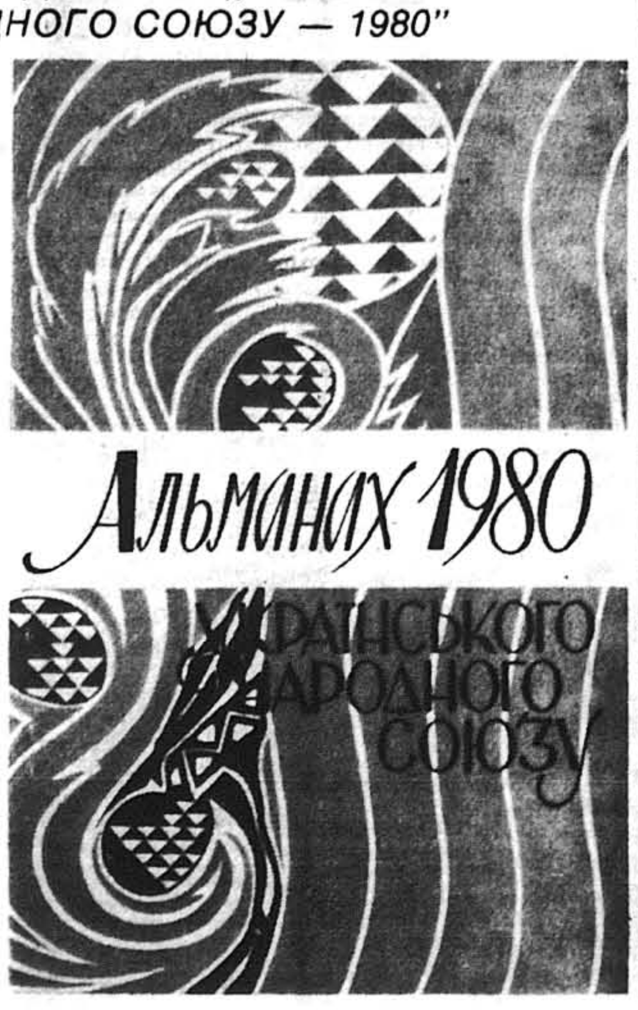
ПЕРЕДСВЯТОЧНА НЕСПОДІВАНКА: „АЛЬМАНАХ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ — 1980"

Джерзі Сіті. — „У зв'язку з такими великими роковими святами, як Різдво Христове і Новий Рік, кожний з нас старається вчинити якусь приємну несподіванку своїм рідним і приятелям та, очевидно, й сам такої приємности очікує.

Сподіємось, що до таких приємних передсвяточних несподіванок зарахуєте і пересланий Вам Альманах УНС на 1980-ий рік, пересланий Вам уже на кілька тижнів перед цими роковими святами" — сказано у супровідному листі, підписаному головним предсідником УНС д-ром Іваном О. Флисом та адміністратором „Свободи" пані Любою Лапичак, з яким цього тижня вислано на адреси всіх 20,000 передплатників і читачів „Свободи" новий Альманах уже на 1980-ий рік. Висилку нового Альманаха ще перед закінченням року видавці вважають „приємною несподіванкою" для читачів тому, бо в кількох попередніх роках такі альманахи з різних причин появлялися вже „звичайно" з більшим чи меншим запізненням.

„Альманах УНС - 1980" надрукований на доброму папері та в багатобарвній мистецькій обкладинці у виконанні Богдана Тятли має 286 сторінок і на них понад 40 статтей, репортажів, есеїв, споминів, оповідань, віршів. Оцінку змісту нового Альманаха УНС залишаємо читачам. Скажемо тільки, що ми, в наших скромних можливостях, намагалися надрукувати в цьому Альманасі якнайбільш різноманітний матеріял, як змістом, так і формою, та пригадати багато дечого з минулого, сказати про сучасне, а то й спробувати заглянути у майбутнє. Сподіємося, що в цій новій нашій Книзі Року кожний читач знайде щось таке, що його поінформує, повчить, чи розважить" — сказано у згаданому супровідному листі з висилкою Альманаха. А втім, зміст Альманаха говорить сам за себе. В ньому надруковано:

(Закінчення на стор. 7)



ВСІМ СВОЇМ ЧЛЕНАМ І ЧИТАЧАМ ТА ВСІМ ГРОМАДЯНАМ, ЯКІ СВЯТКУЮТЬ РІЗДВО ХРИСТОВЕ ЗА НОВИМ КАЛЕНДАРЕМ,

БАЖАЄМО ЩАСЛИВИХ І РАДІСНИХ СВЯТ!

ХРИСТОС РОДИВСЯ — СЛАВІТЕ ЙОГО!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

І В-ВО „СВОБОДА"

З уваги на Різдвяні Свята, наступне число „Свободи" друкуватиметься в наступну середу з датою четверга, 27-го грудня.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily exept Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: на рік — $30.00, на півроку — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

На Різдво Христове

Уже майже дві тисячі років пройшло з того часу, коли над Вифлеємом засяла зоря, сповіщаючи світові про прихід Спасителя і Месії, Ісуса Христа. Від того часу Вифлеємська зоря стала символом надії для всіх тих, які перебувають серед темряви, і для тих, які находяться в розпачливих ситуаціях.

На переломі 1979 і 1980 років українська дійсність замрячена посиленим натиском комуно-московської імперії проти всього, що нагадує собою українську окремішність, ідентичність і прагнення бути паном своєї долі на своїй власній землі. Держави Заходу, які ведуть політику „детанту" з Москвою, не полегшують, а часто ще погіршують долю українського та інших поневолених народів.

Українці в Батьківщині і на поселеннях у вільному світі потребують променів надії, бо найгіршим ворогом людини — це зневіра. Тому символіка Вифлеємської зорі тепер така важлива для нашого народу, бо вона нагадує йому, що після темряви приходить світло і що ніяка темрява не триває вічно.

Однак, помилково було б бачити українську дійсність тільки в чорних красках. В Україні виросло нове покоління, яке безстрашно виявляє свою національну свідомість і гордість та активну національну самооборону проти народовбивчих плянів Москви. Це покоління вже видало і далі видає відважних до самопосвяти борців за свої національні, політичні, культурні та загальнолюдські права.

Існують теж інші промені надії, що таки прийде кінець політичної темряви українського народу. Хоча Захід ще не відкинув політики „детанту" з Москвою, то щораз більше людей в країнах вільного світу приходить до переконання, що запевнювання кремлівських верховодів про бажання „жити в мирі" із Заходом — це тільки облудна пропаганда. Треба надіятися, що незабаром прийде час, коли державні мужі країн вільного світу остаточно прийдуть до правильного висновку, що найкращим партнером Заходу є не кремлівські ватажки, а поневолені ними народи, в першу чергу великий український нарід.

Тому не треба тратити надії. Різдвяні Свята і Вифлеємська зоря нагадують нам істину, що Правда остаточно переможе. Тож у цьогорічне Свято Рождества Христового об'єднаймося з цілим нашим народом в Україні і на поселеннях, об'єднаймося непохитною вірою в об'явлену Новонародженим Ісусом Божою Правдою, єднаймося надією, що раніше чи пізніше ця Правда переможе та принесе щастя й долю нашому поневоленому, але нескореному народові.

ХРИСТОС РОДИВСЯ — СЛАВІТЬ ЙОГО!



В. Дідюк

СЛАВА ВО ВИШНІХ БОГУ, НА ЗЕМЛІ МИР!

Таку радісну вістку приносить нам кожнорічна ангельська пісня — коляда, пригадуючи світові про велику подію — народження Божого Сина, Спасителя Світу. Бо народився довгожданий Месія Христос, а з ним і нова ера життя, яка мала ущасливити людство зовсім новими принципами, що мали стати запорукою миру і братерського співжиття людей. Христос, як Месія прийшов на землю заснувати Царство Боже, що його так довго очікував світ, який сподівався, що прийде він на землю у цілій своїй величності й славі, як земний цар. Зматеріялізований світ не міг інакше уявити собі пришестя Месії і тому був розчарований, коли виявилося, що Христос не був земним царем, але — як Син Божий — прийшов на землю виконати місію спасення всього людства, в чому власне і полягало месіянське значіння приходу Христа на землю. Христос прийшов на землю заснувати царство Боже, яке є єдністю людей у Христі, бо тільки у любові, мудрості, правді, святості, красі і мирі люди можуть єднатися з Богом. І коли слава Богові належиться на небесах, то основою єднання є мир, мир між людьми доброї волі, мир про який саме згадується в ангельській пісні, нашій чудовій колядці, в день народження Христа. Мир у християнському розумінні — це мир душі, мир серця, мир у всіх людських взаємних відносинах і навіть у думках, і тому цей мир може бути тільки у людях доброї волі.

Тільки люди доброї волі послідовники Христа, а не диявола, можуть здійснювати у своєму житті і співжитті мир, що його приніс Христос.

До нас знову зближаються величні дні Різдва Христового, які заставляють нас призадуматись і ще раз усвідомити про славу Божу і Його мир на землі! Христос у покорі, мирі й любові народився у бідній Вифлеємській стайні, щоб на власному прикладі любови до людства показати і навчити його дійсної любови й миру. Як же ж приняв його тодішній і далі приймає сьогоднішній світ? У мирі й покорі Христос жив, проповідував, робив добрі діла, оздоровлював хворих, лікував прокажених, воскрешав умерших. Але так тоді, як і досі... „прийшов до своїх, а вони не прийняли його"! Так тоді, як і тепер зматеріялізований і облудний, далекий від правдивого миру і правди цілий світ не шукає, а деякі держави навіть прямо відкидають правдивий Христовий мир. Багато людей тодішнього, а зокрема теперішнього світу шукають за миром згідно із своїм уподобанням, шукають за миром брехні, насильства, розбою, поневолення, тортур і смерти, шукають свого власного „миру", навіть не перебираючи в засобах.

Сьогодні ми є свідками, що найбільші розбійники-горлорізи, поневолювачі та одинокі ще сьогодні імперіялісти, горлають на цілий світ про мир.

Скільки від дня народження Христа часу пройшло в дійсному й правдивому мирі? Здається дійсного Христового миру не було ніколи, аж по сьогоднішній день. Всі заклики, мирові конференції, світові об'єднання, жахливі війни, поневолювання і переслідування є облудними та не мають нічогісінько спільного з правдивим миром, що його приніс Христос. Все це тільки димова заслона, щоб якнайбільше поняття цього миру надуживати. І тут насувається питання від „людей доброї волі". Вони заявляють, що насильний „мир" нікому не буде потрібний, бо правдивий можуть творити тільки люди доброї волі, які йдуть за Христом, а не ті, які Його переслідують. Від часу народження Христа, здавалось б, що світ зробив великий поступ у науці, досягнення якої повинні служити людству й миру. Наприклад: велика нищівна сила атому може стати добродійством для людства, якщо воно остаточно стане на християнський шлях життя, бо без цього атомова сила стане нищівною загладою людства. Роздумуючи над цією важливою проблемою напередодні великого празника Різдва Христового, насувається питання, хто ж у цьому зматеріялізованому світі має стати прикладом цього християнського життя й з нього випливаючого миру?

Чи є в силі зробити це „найсильніші" цього світу, що з „дияволом" домовляються, мабуть тільки тому, щоби не втратити з ним „бизнесу". Христос не домовлявся з дияволом! Чому ж тоді сильні держави і їх провідники, що є християнами, поступають інакше? Хіба ж не знають вони, що не ставши на правдивий християнський шлях, нічого не можуть вони осягнути, а зокрема не осягнуть вони правдивого миру. Доказом цього є теперішній „мир" у цілому світі! Чи не час пригадати собі, що Христос умираючи на хресті прощав ворогам своїм..., бо вони не знають, що „чинять", а сьогоднішні „святці" в особах „хомейнів" хочуть ще більше і більше людської крови, прикриваючи це „справедливістю", „миром" та вірою в Бога. Не такий мир приніс Христос, і не за

(Закінчення на стор. 7)

Мирослав Сукар

КООПЕРАЦІЯ В КВЕБЕКУ

(Приклад для інших)

(3)

Є вістки, що Дежарден має більшість шерів, контролює „Провінційний Канадський Банк". Контролюючи банк Федерація Дежардена може провадити всі фінансові операції, включно з перебранням контролі в інших компаніях.

Коротко: Квебекська Федерація Дежардена під кожним оглядом опинилась тепер у великій лізі канадійських корпорацій.

Беручи примір з кредитових кооператив Дежардена в Квебеку основувались рільничі кооперативи, бо кредитові кооперативи основано в першу чергу для допомоги селянам. Рільничі кооперативи створено для цього, щоб помогти селянам підвищити продукцію, змодернізувати виробництво, всунуту визиск посередників у купівлі і продажі. І цього вони досягли. У квебекському селі посередникам нема чим поживитись. Користаючись кредитом і посередництвом кооператив селяни мають модерне устаткування. Через кооперативи купують все, що їм потрібне по приступних цінах і через кооперативи продають по кращих цінах. Рільничі, споживчі та інші кооперативи втішаються піддержкою населення і зростають у силі і своїми впливами.

Кілька років тому велика молочарська кооператива в Ґренбі, на південний схід від Монтреалю, змодернізувала за кількадесять мільйонів продукцію спеціяльного йогурту, молочарських та інших споживчих продуктів.

Федерації Кооператив Квебеку мають 169 кооператив, 35,000 членів, 435 мільйонів активів і 6,500 працівників. Пізніше основувалось Кооперативне Риболовне Об'єднання з 10 кооперативами, 14,8 мільйонів активів і 1,255 працівників; Федерація споживчих кооператив, що має 170 кооператив, 90 мільйонів активів, 2,000 працівників; Кооператива Продукції Кленового Сиропу, всякі різні кооперативи ремісників і навіть студентів.

З прикладу Квебеку бачимо, що можна осягнути при допомозі кооперації: напротязі кількадесятьох років — 2,500 різних кооператив, мільярди активів, 300,000 вишколених кооперативних працівників. І це не якийсь переходовий феномен, це твердий факт, зростаюча сила, бо в останньому двадцятиріччі кредитові і всі інші кооперативи найбільше розвинулись.

Цей мугутній кооперативний рух навіть замітно змінив психіку квебекців. Хто був з ними протягом двадцяти років, то тепер помічає, що вони більше певні себе, знають собі ціну, більше позитивно наставлені. Ба що більше, вони не є знані з вродженої ощадности як, наприклад, шкоти. Вони люблять жити, як москалі кажуть, „на всю іванувскую". Тепер міліярдові ощадності в кредитівках доказують, що вони багато змінились, привикли бути ощадними й також організованими. Дві третини населення Квебеку є членами кредитівок і кооператив.

Кооперативний успіх підсилив квебекських сепаритистів, хоч напевно не багато з них до цього успіху причинилось.

Випадково захвативши владу у провінції, вони кричать (30 міл. дол. призначено на пропаганду), що Квебек може бути самостійним і вільним, а це доказує про успіх кооперації. Та Квебек є вільний, має ті всі права, що й інші. „Не про це йде, а ходить про гонор" — сказав один їхній вожака. Цим гарним „гонором" можна розвалити одну з найбільш людяних і свобідних держав світу, тоді коли вільний світ старається об'єднуватись проти ворога свободи і людської гідности — Москви.

Сепаратисти хотіли б підпорядкувати собі кооперацію і зробити її фінансовою базою „вільного" Квебеку. Це не зовсім усміхається кооперативним провідникам. Вони знають, що коли уряд положить на вільну ідею свою важку руку, вона починає нидіти.

На Загальних Зборах Квебекських Кас Дежардена, президент Альфред Рульо сказав, що вони не хочуть втручатись у політику, бо політичні партії приходять і відходять, а кооперативний рух є сталий і дуже важний для населення Квебеку. Рульо також з досвіду знає, що кооперація дає найкращі наслідки не тільки в економічній, але і в політичній співпраці з цілою Канадою Квебек буде мати економічне запілля і економічне запілля і запевнення свободи.

Церква у Квебеку, яка була після Квебекського акту 1774 року головною провідною силою Квебеку, охоронцем культури, мови, звичаїв населення, а пізніше оборонцем кооперативного руху, також терпить, бо тепер крайньо-ліві та комунізуючі групи підкопали її грубо віл участи в громадській і політичній дії. Церква і кооперативи витягнули квебекців раз з біди, тепер вони можуть зробити це саме другий раз.

Богдан Остап'юк

СВЯТ-ВЕЧІР В ҐАНАКЕРІ

(Спогад із скитальщини)

Густою мережею таборів для т. зв. „Переміщених Осіб" була вкрита після Другої світової війни ціла Баварія, зокрема її північно-східня частина. Більші табори були в таких містах, як: Реґенсбурґ, Штравбінґ, Пассав, Інгольштад, Ляндсгут та інші. У межиріччю Дунаю та Ізару, недалеко міста Деґґендорфу та вузлової станції Плятлінґ, де в квітні 1945 року під час бомбардування згинув останній гетьман України Павло Скоропадський, — розкинулося серед полів невелике містечко Ганакер. Під час Другої світової війни був тут вишкільний табір німецьких літунів. Саме на базі цих бараків організувала УНРА табір для „Переселених Осіб". Був це чисто український табір, понад 1000 осіб, який у своїй масі складався з наших селян, представників усіх земель України. Головою табору був бл. п. д-р Антін Базар (помер 10-го лютого 1968 року в Торонто), який своїм тактом та здібністю вдержував його у зразковому порядку.

До Управи табору входили: інж. Залуцький, інж. Савчук, Іван Витвицький, Маковійчук — головний книговод, інж. Коханівський — культурно-освітній референт, автор цих рядків — референт суспільної опіки, Михайло Марчук — маґазинер, Лупуляк — господар табору, та інші, прізвища яких годі пригадати. В таборі зорганізовано церкву, парахом якої був бл. п. Константин Ґуляй, а згодом його сотрудником о. Андрій Назаревич. Народну школу вели вчителі Пилипівська і Т. Бекесевич, жіночу робітнюшвальню вела Пріся Витвицька. Були ще кравецькі, шевські, столярські та інші робітні. Відтак основано садочок, що його взірцево вела Марія Сенейко, аматорський театральний гурток та мішаний хор під управою Олекси Маланія. Гарно розвивалося культурне життя в таборі. Відзначувано всі національні свята, влаштовувано концерти, театральні вистави, фестини дитячого садка та вільноручні ґімнастичні вправи молоді. В таборі гостював театр В. Блавацького, Капеля Бандуристів та інші мистці. З особливою увагою святковано Різдво та Великдень. Авторові цих рядків пригадується Свят-Вечір в цьому таборі з-перед 30 років тому.

Уже далеко до свят почалися дбайливі приготування. У таборі заметушилося усе, неначе у вулику. Мешканці табору, зокрема чоловіки, кинулися, хто пішки, хто на колесах у ближчі, або поїздом у дальші села до „баверів" вимінювати папіроси, шоколяду, одіж чи інші „діпівські" приділи на масло, яйця та різні м'ясні вироби. Дехто з аматорів-різників купив у селі „на паску" корову або кабана та привів вночі до табору. До ранку і сліду з них не стало... Все розкупили таборяни... На коридорах у бараках пахнули огірки та квашена капуста в діжках, які стояли біля дверей кімнати кожної сім'ї. Тиждень перед святами ходив парох о. Ґуляй з паламарем Яковом Квасницею від кімнати до кімнати з просфорою та святочними бажаннями. Працьовиті жінки теж запопадливо готувалися до свят. Вони „опихали" пшеницю на кутю, пекли колачі та приготовляли традиційні святвечірні страви. Чоловіки, тим часом, пішли до поблизьких лісів за ялинками; терпеливі рибалки вибиралися ловити рибу в Ізарі, а завзяті мисливці пробували щастя зловити на сильце зайця або серну...

Нарешті прийшов довгожданний день Свят-Вечора. В таборі закінчено всі зайняття: долівка в бараках, маґазинах, таборових установах була чисто вимита, сніг на алеях та довкола бараків відкинений. Про це вже подбав гуцул-ґазда Лупуляк. Після обіду „бльокові" роздали святочний приділ та проголосили розпорядження Таборової Управи на час свят.

•

Глибокий, пухкий сніг, неначе білою пеленою покрив довколишні поля. Дерева, що росли де-не-де поміж бараками, стояли непорушно пригрушені срібним інієм. Мороз, чародій-маляр творив чудову мозаїку на таборових вікнах. Червоною загравою заходило сонце над Ізаром. За хвилину воно сховалося за обрій, залишаючи на снігу рожево-фіолетні тіні. Почало смеркати. Затих гамір у таборі, навіть галаслива дітвора замовкла. Запанувала святкова тиша... Кожен сидів у своїй кімнаті і в молитовному скупченні вижидав появи першої зірки. У невеликих баракових кімнатах запалили світла ялинок. Голови родин ділилися просфорою, складаючи собі взаємно бажання. У тій святковій, урочистій хвилині линули всі гадками до своїх рідних, які залишилися на рідній землі. Бож, ще недавно, кілька років тому, засідали вони разом з ними до святої вечері. В очах заблистіли сльози, а серце щеміло від болю. Кожен знав, що скитальський шлях ще незакінчений. Багатьом не було відомо, куди доля їх понесе?

(Закінчення на стор. 7)

В ДУСІ ЄДНОСТИ...

(Продовження зі стор. 1)

Тому зрозуміло нам, чому св. Лука написав і наступні слова: „І вмить пристала до ангела велика сила небесного війська, що хвалила Бога і промовляла: Слава на висотах Богу й на землі мир людям благовоління" (2,13-14).

Була пора, коли вся вселенна — як у первоначалі створення — стала огорнута безмірною Божою любов'ю, світлим миром і гармонійною єдністю. І так тривало аж до наступного порушення — як то сподіяли наші прародичі, до наступного розбиття єдности, заколення миру. І чинять це поодинокі люди, як і людські спільноти.

Але Господь Вседержитель, який, як мовить наша літургійна молитва, від небуття до буття нас привів, так полюбив світ, що Сина свого Єдинородного дав, аби Син відновив порушену первородним гріхом єдність між Богом і людьми, щоб Син — наш Божественний Спаситель усе знову й знову відновлював єдність між небом і землею, що її порушують людські супротивності і слабкості. Бо Бог — Любов. Воплочена Божа любов — Божий Син, який народився у Вифлеємі, Якого різдво хочемо разом із Вами, Дорогі Браття і Сестри, в мирі та любові святкувати.

А справжні мир, любов і єдність від себе нероздільні. Щоб це сприйняти в усій глибині, візьмім за свої слова св. Павла, що їх з благальною наполигливістю написав до Ефесян: „Отож, благаю вас я, Господній в'язень, поводитися достойно покликання, яким вас візвано, в повноті покори й лагідности, з довготерпеливістю, терплячи один одного в любові, стараючись зберігати єдність духа зв'язком миру... Один Господь, одна віра, одне хрещення. Один Бог і Отець усіх, що над усіма й через усіх і в усіх". (4,1-6).

Старайтеся бути гідними Божого благословення для Ваших бажань, — кликав уже в сучасності інший Павло, Папа Павло УІ спеціяльно до українців, як 1965 року відзначував гідністю Кардинала Блаженнішого Отця Йосифа. Якщо будете в згоді, — напоминав Павло УІ, — будете жити, якщо будете в згоді, будете добрими, якщо будите в згоді, будете сповнювати євангельські чесноти, головно — любов, якщо будете в згоді, знайдете сили здобутися на жертви, що напевно будуть необхідні, щоб Ви могли зберегти Ваше ім'я і зберегтись у Вашій історії.

І, власне, з нашої історії знаємо, коли — за словами Папи — ми були гідними Божого благословення і були в згоді, коли панувала освітлена любов'ю єдність між нами, славою сяяла наша Батьківщина і благодаттю широко розливалася діяльність Церкви Христової на Землі Українській. Господь ізсилав духовні благословення через Ісуса Христа на український люд.

Але ми також добре знаємо в нашій історії часи лихоліття, які наставали і через зовнішні супротивності, однаково ж і спричинені нами. Свого часу Блаженніший Отець Йосиф сказав: Не тільки брак єдности в Церкві, але брак єдности в єпархії, у співжитті й у проводі. Внутрішні непорозуміння і дух незгоди — це одна з найголовніших причин нашого упадку. Наші вороги у своїх змаганнях знищити Українську Церкву користувалися нашими внутрішніми роздорами. А тому провідною думкою всіх змагань для відбудови й обновлення Церкви мусить бути: Єдність!

До цього хочемо ще додати: Болючі наслідки із-за браку єдности — однаково і в церковному і в суспільному житті, коли братню любов і взаєморозуміння притемнювали гордість і заздрість, що спричинювали роздор, знаємо і з минулого та й з нинішнього часу.

Повернімося знову до книги Буття, де мовиться, як через первородний гріх людина втратила єдність з Богом та й наслідки, які з того виникли. Нагадаймо і про наслідки, які постали через брак єдности в Церкві, в народі, поміж людьми і народами в світі.

І нагадаймо оту найсвітлішу подію в історії людства — різдво Ісуса Христа, нашого Спасителя. Бо тільки через Нього і в Ньому можемо здійснювати єдність з Богом і поміж собою. А для того Христос дав свої заповіді, передусім нову заповідь любови, й установив Церкву.

Хоча Церква, через слабкості людей — членів Церкви, втратила повну єдність, проте вона, — як написав Папа Іван Павло ІІ в листі, до Блаженнішого Кардинала Йосифа, — ніколи не спочила в сумному стані розбитої своєї єдности і, навпаки, завжди вважала його противним волі Христа Господа. Церква не перестає шукати найвідповідніших шляхів, щоб цю єдність направити. Слова архиєрейської молитви Ісуса: „Отче Святий, збережи їх..., щоб були одно" (Ів. 17,11), були такими, що ніколи потім не могли зникнути з пам'яті Його учнів і послідовників.

Знову хочемо повторити: Христос народився, щоб землю з небом водно злучити. І до цього нагадати Вам, Дорогі в Христі Брати і Сестри, слова Слуги Божого Митрополита Андрея: Єдність людей між собою, єдність Церкви і єдність Церков — це дар із неба, за який Христос молився, це дар, який і нам треба випрошувати молитвами цілого життя.

А молитва мила Богові така, як звертаємося до Господа серцем сокрушеним і смиренним, коли серце в стані мирy-спокою. І щодо цього Євангелист Матей записав напоминальні слова Ісуса Христа: Коли, отже, приносиш на жертовник дар твій і там згадаєш, що твій брат має щось на тебе, зостав там перед жертовником твій дар; піди, помирись перше з твоїм братом і тоді прийдеш і принесеш дар твій.

Дорогі Брати і Сестри. Всім нам відомі болючі факти тяжкого становища в нашій Батьківщині-Україні, відомі і ворожі затії на все більше поневолення нашого народу, знані факти безправ'я і переслідування Церкви Христової в Україні. Але, напевно, ми знаємо і про роз'єднання та незгоди поміж нами в діяспорі. Нездорові й шкідливі нам прояви, зокрема ж у діяспорі, що їх ми спричинили в більшості самі, а їх зловживають наші вороги проти нас самих, ми самі можемо — і мусимо усунути. Ми, Ваші Владики і душпастирі, маємо дати Вам, Брати і Сестри, вказівку-пораду, як це вчинити.

А чи може бути краща і доцільніша від такої, яку маємо у Священному Писанні? Тої ночі, коли „Слово стало тілом й оселилося між нами", як пастухи почули вістку про народження Спасителя, вони один до одного заговорили: „Ходім лишень до Вифлеєму та подивімся на ту подію, що Господь об'явив нам" (Лк. 2,15).

Господь же об'явив нам свою Любов — у людському тілі свого Єдинородного Сина. Він — образ невидимого Бога, первородний усякого створіння, бо в ньому все було створене, що на небі і що на землі, видиме й невидиме... Бо сподобалось Богові, щоб уся повнота перебувала в ньому і щоб через нього примирити з собою все... І вас самих, — далі наполегливо підкреслює св. Павло, — він примирив. Тільки перебувайте у вірі, утвердженні та постійні, не відхиляючись від надії Євангелії... (Кол. 1,15-23).

Отож, ходім усі до Вифлеєму, не відхиляючись від надії Євангелії. У Вифлеємі знайдемо Рятівника, а Він дав нам Євангелію — благу вість. Будьмо вірними послідовниками Христа. Спаситель дав заповідь-доручення: Щоб ви любили один одного, як я вас полюбив. Тож у любові єднаймося біля Господа нашого Ісуса Христа в Церкві Його святій. Нагадаймо, що Христос запевнив, що на Петрі-Скелі збудує свою Церкву й сили пекельні не здолають її. А чи потрібно ще окремо наголошувати, що сумлінне сповнювання заповідей Христових є найкращою запорукою успіху? Тої благословенної ночі ангел до переляканих пастухів мовив: Не бійтеся! я завіщаю вам велику радість. А чи ці слова Господнього посланця не гомонять крізь віки і аж до нас? А пастухи мовили: Ходім лишень до Вифлеєму!

Звернім увагу, що Євангелист записав. Ходім до Вифлеєму. Могли ж бо послати одного чи двох, щоб ті подивилися. Вони мовили: Ходім до Вифлеєму! Такий клич і як пораду хочемо дати і Вам, Дорогі в Христі Брати і Сестри! Ходім усі! Хай же свідомість, що ми створені й відкуплені Божою Любов'ю, що задля нас Божий Син народився, щоб землю з небом водно злучити буде сильніша за всі наші людські дріб'язковості та злободенності. Хай же несхитна надія на Христа, який народився, щоб землю з небом водно злучити, допомагає нам утворювати й постійно утверджувати священну єдність. А єдність ця буде нашою твердинею, що її ми укріпимо християнськими почуттями братньої любови і взаємопошани, завершимо її глибокою вірою й любов'ю до Господа, щоб об таку твердиню розбивалися всі злощасні затії і навали. Ходім усі, старáймося всі і молімося всі.

З такими, власне, думками, щоб були ми всі в єдиномислії, були однодушні, скеруймо наш погляд на одну річницю, що вже й недалеко перед нами. Якраз ми в часі

(Закінчення на стор. 7)

Американська компанія будуватиме сталеварню в СССР

Москва. — Пресові агентства інформують, що уряд Совєтського Союзу підписав з американською компанією „Армко" договір про побудову на території СССР великої сталеварні вартістю 353 мільйони долярів, яка буде спроможна виробляти 480,000 тонн високоякісної сталі, з якої опісля продукуватимуть електрогенератори.

В останніх роках об'єм американсько-совєтської торгівлі значно зменшився з різних, але переважно з політичних причин, а також тому, що уряд З'єднаних Стейтів Америки ще й досі не надав СССР статусу упривілейованої держави в торговельних справах і тим самим Совєтський Союз не має доступу до кредитів Експортно-Імпортного банку ЗСА.

Американській компанії „Армко" вдалось, однак, отримати кредити для фінансування цього величезного проєкту від японської компанії „Ніппон стіл" і японських банків.

Також ще одна американська компанія „Дженерал Електрик" підписала з СССР договір на суму 40 мільйонів долярів на доставу електронічних машин для новозбудованої фабрики.

З Різдвом Святим
Веселих та Щасливих Свят
бажають
Родині, Друзям та Пацієнтам
д-р Юрій, Люба та Андрій Стефанівські

Різдвом Христовим
та
Новим Роком
найщиріші побажання
РІДНИМ ДРУЗЯМ та ЗНАЙОМИМ
засилають
ОЛЬГА і д-р МИКОЛА КУЗЬМОВИЧІ

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року
— БАЖАЮТЬ —
д-р Адам і Ліда Якимів з родиною

Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ
І ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ
пересилають
д-р Ярослав, Марта, Марко, Александер і Борис Яримовичі

Веселих Свят Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року!
РОДИНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають
д-р Святослав і Люба Ворохи
з дітьми:
АДРІЯНОМ, ЮРІЄМ, МИРОСЛАВОМ, УЛЯНОЮ, ПЕТРОМ і ПАВЛОМ

Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року!
Родині, Приятелям і Знайомим
бажають
д-р Юрій і Оксана Тритяки
з донею **Аретою** і сином **Яремієм**
54 W. S. Orange Ave., S. Orange, N.J. 07079 (201) 762-7422

Радісних Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року!
Рідні, Приятелям та Знайомим
бажають
д-р Марко і д-р Людміла Олесницькі з родиною

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
щиро побажання
Веселих Свят
і
Щасливого Нового Року!
бажають
д-р Любомир і Люба Трешневські
Детройт, Мич.

З Празником Різдва Христового
щире і сердечне Христос Раждається, а з
Новим Роком
обильних Божих Благодатей,
усім Землякам-Золочівцям і усім Приятелям
засилає
о. Любомир Мудрий з родиною

РАДІСНИХ СВЯТ
Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ, ПАЦІЄНТАМ і ЗНАЙОМИМ
щиро бажають
д-р РОБЕРТ і ДІЯНА КЕЙБІДА
з дітьми Христофором і Мелісою
РОДИННИЙ ДЕНТИСТ
1855 Springfield Ave. • Maplewood, N.J. 07040
Tel.: (201) 761-4831

РІДНИМ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят Різдва Христового
— та —
Щасливого Нового Року
— бажають —
д-р Роман і Наталія Кравчуки

РАДІСНИХ СВЯТ
Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
Рідним, Приятелям, Пацієнтам і Знайомим
щиро бажають
д-р Любомир і Оксана Кузьмаки
з донечкою РОКСОЛЯНКОЮ

РАДІСНИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
Рідні, Приятелям, Знайомим
і Шановним Пацієнтам
бажають
Д-р ЯРЕМА і НАТАЛІЯ ДУБИКИ
з дітьми **Адріяном і Ларисою**

Родині, Друзям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Рождества Христового
та
Щасливого Нового Року!
бажають
д-р Богдар, Марта, Ляриса, Христя і Марко Ворохи

Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року!
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ВСІМ ПАЦІЄНТАМ
щиро бажає
д-р Василь Саляк з Родиною

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
Приятелям і Знайомим
Д-р ІГОР і МАРТА ФЕДОРОВІ
з дітьми
Мотрею, Маркіяном і Олесем

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ
— вітаємо —
Родину — Приятелів — Знайомих
по обидвох боках Океану
Ярослава, Зенон і Христя та мама Евстахія
СНИЛИКИ

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ
ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
Рідні, Приятелям і Знайомим
бажають
д-р Теодор і Міра Залуцькі з ріднею

З ПРАЗНИКОМ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
вітаємо
наших Приятелів, Членів Головного Уряду та Урядників Відділів УНСоюзу, і всіх Співробітників та бажаємо
ВСЬОГО ДОБРА у НОВОМУ РОЦІ!
УЛЯНА і ВОЛОДИМИР ДЯЧУКИ

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
Веселих Свят
та Щасливого Нового Року
РОДИНІ, ЗНАЙОМИМ і ПРИЯТЕЛЯМ
бажає
д-р Тарас Шегедин з Родиною

Веселих Свят
і Щасливого Нового Року!
— бажають —
РІДНІ, ТОВАРИШАМ, ЗНАЙОМИМ
І ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ
д-р Маркіян і Янка Мігоцькі
з Родиною
Кліфтон, Н. Дж.

Веселих Свят Різдва Христового
Родині, Приятелям і Знайомим
бажають
д-р Зенон і Надя Матківські
з дітьми: **Зенею, Любцею, Оленкою і Еріком Левом**

Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року!
Колегам, Знайомим і Пацієнтам
бажають
Дзвенислава і д-р Любомир Явний з родиною
С. Орендж, Н. Дж.

Христос Раждається!
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— пересилають —
д-р Роман і Ольга Граб

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року!
Родині, Приятелям,
зокрема Українській Громаді м. Ньюарку, Н. Дж.
і Маямі, Фльорида.
Марія і Павло Гарматій,
син д-р Мирон з дружиною Лідою і дітьми
дочка Марійка Бойчук з мужем Орестом і донею Адріяною

З Торжеством Різдва Христового
і з Новим Роком
бажають
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
всім Рідним, Приятелям і Знайомим
ІВАННА і МИКОЛА ЧИРОВСЬКІ
з Родиною

Веселих Свят Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року!
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
сердечно бажають
д-р ВСЕВОЛОД і ЛІДІЯ КОГУТЯКИ
з дітьми Ромою і Юрком

РІДНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
— бажає —
д-р Борис Филипчак
Пассайк, Н. Дж. — 57 Passaic Ave.

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
і
Щасливого Нового Року!
бажають
д-р Богдана Свистун з родиною

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
і
НОВИМ РОКОМ
Родині, Пацієнтам і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
бажає
Д-р МАРТА ПОЛІТИЛО з РОДИНОЮ

З Різдвом Христовим
і
Новим Роком!
всім Рідним, Приятелям, Знайомим
і Пацієнтам
НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
пересилають
д-р Роман і Евгенія Дикі
з родиною

Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року!
ВШ. КЛІЄНТАМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— бажає —
адвокат Іван Романишин
з РОДИНОЮ

Веселих Свят!

Рідні, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ! — бажають

ЗЕНЯ і ІВАН БУНДЗЯКИ
з синами АЛЕКСАНДРОМ і ІЗИДОРОМ
та КАРОЛІНА ЛАВРИШКО

Рідні, Друзям і Знайомим
РАДІСНИХ СВЯТ
Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року!
бажають

ІВАНКА, НЕСТОР і ДАМ'ЯН ОЛЕСНИЦЬКІ

Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року
Рідним, Приятелям і Знайомим
бажають

ОЛЯ, ТАРАС, МАРУСЯ і АДРІЯНЧИК ОЛЕСНИЦЬКІ



Веселих Свят
Різдва Христового
і Щасливого
Нового Року

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

бажають

АНДРІЙ і НІНА МАРК
з дітьми
АНДРЕЄЮ і НІНОЮ

Купертіно, Кал.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають

Юрій і Марта Кордуби з донею **Антонією**
та мама **Катерина Кордуба**

Мантвілл, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
і
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Родині, Приятелям і Знайомим
бажають

ОРЕСТ і АСЯ ЛИСИНЕЦЬКІ
з доньками **Тетяною і Ірцею**

Родині, Приятелям і Знайомим
найсердечніші побажання
Веселих Свят Різдва Христового,
Щасливого Нового Року
та сповнення всіх мрій
бажають

Марія, Богдан і Роксоляна Робаки

Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року
Родині, Приятелям, Клієнтам і Знайомим
— бажають —

Ірена і Осип Голинські
з дітьми
власники
EXPERT ELECTRICAL SERVICE
50 Hillside Terr., Irvington, N.J. 07111. Tel.: 374-1897

З далекої Сауді Арабії пересилаємо найщиріші побажання
Рідні, Друзям і Знайомим!

Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року

Всім Вам бажаємо кріпкого здоров'я та щастя!

Слава і Остап Олесницькі

Веселих Свят Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року!

РІДНІ, ДРУЗЯМ І ЗНАЙОМИМ
по обох боках океану
бажають

ЛЮЦИНА, ЮРІЙ, ОЛЕСЬ і АНЕТКА ОЛЕСНИЦЬКІ

Ньюарк, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
Рідним, Приятелям, Покупцям і всьому
Українському Громадянству — бажають

Володимир і Ірена Гронь
власники харчової крамниці
226 French Street, New Brunswick, N.J. Tel.: 259-9338

ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ і КЛІЄНТАМ
Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року!
бажає

Роман Ричок з родиною

ROMAN RYCHOK
Real Estate — Insurance
1339 Springfield Avenue, Irvington, N.J. 07111
373-6434 — 373-6453

Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року
Родині, Приятелям і Знайомим
бажає

ОЛЬГА і ПЕТРО СЕМЕНЮК
з дітьми

З БОЖИМ БЛАГОСЛОВЕННЯМ
Щасливих Свят Різдва Христового
і Нового Року
ДОРОГІЙ РОДИНІ й ПРИЯТЕЛЯМ
бажають

ІВАННА КОВАЛЬ
і СТЕФА ЯРОШ

Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
бажають
РІДНИМ і ЗНАЙОМИМ

Ю. й Б. ВЕРТИПОРОХ

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року
та додатково Евгенам, Йосифам і Стефанам,
здоров'я і многоліття
бажають

ЗЕНА, ТОСЯ і МОДЕСТ ВЕНГРИНОВИЧІ

Родині, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають

ОСИП і НАТАЛКА СИҐІДИ
з доньками
Ларисою, Дозею і Мартою

З Різдвом Христовим і Новим Роком
РІДНИХ, ПРИЯТЕЛІВ і ЗНАЙОМИХ
щиро вітають

СТЕФАНІЯ, ТЕОДОР, МИРОСЛАВА МИРОШНИЧЕНКИ
і
ГАЛИНА, ЛЮБОМИР КУЗЬМИ

З Різдвом Христовим!
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих і Щасливих Свят
та всього Добра в Новому Році
бажають

ДМИТРО, МАРІЯ і АНЯ ДИДИК,
інж. МИХАЙЛО і ЛІДІЯ ДИДИК
з синами МАРКІЯНОМ і ДАНИЛОМ

Фінікс, Арізона

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
вітаємо
нашу Рідню, Приятелів, Знайомих та наших Гостей
з Гантеру, та бажаємо
ВСЕГО НАЙКРАЩОГО у НОВІМ РОЦІ!

Оксана і Орест Клюфас, Гантер, Н. Й.
Марта і Юрко Клюфас, Ратерфорд, Н. Дж.
Оксана і Коко Клюфас, Сан Антонійо, Тексас

З НАДХОДЯЧИМИ СВЯТАМИ
Рождества Христового
вітаємо нашу Родину, Приятелів і Знайомих
бажаємо
Веселих Свят та Щасливого Нового Року!

СТЕПАНІЯ і ЙОСИФ ІВАНЧУКИ
ЛИЛІЯН і АДРІЯН ІВАНЧУКИ
ЛЮБА і ЯРОСЛАВ ФЕДУНИ
з дітьми

Із Різдвом Христовим
та Новим Роком
найщиріші бажання
Рідним, Приятелям та Знайомим
шлють

ВІРА, РОМАН і ОЛЕГ ЗАПУТОВИЧІ

Hillsdale, N.J.

Родині, Знайомим і Приятелям
Веселих Свят
і
Щасливого Нового Року!
бажають

Таїсса, Ярослав, Мотря і Роман Турянські

З Різдвом Христовим і Новим Роком!
бажаємо Родині, Знайомим і Клієнтам
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

МАРІЙКА і ОМЕЛЯН ГЕЛЬБИК
Ездонечками АДРІЯНОЮ і ЗЕНЕЮ
та НАДІЯ СТАДНИЦЬКА

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РОЖДЕСТВА СВЯТОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
для Родини, Приятелів, односельчан
і Друзів, був. Дивізійників

Іван і Стефа Олійник
і Анастазія Мандзій

Батг, Н. Й.

Христос Рождається!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Дорогим Гостям, Приятелям і Родині
бажає

д-р Роман і Зузанна Сапович
ВІЛЛЯ „ЛІДІЯ" — Морський Ресорт

LIDIA
APARTMENT and ROOMS
128 E. Crocus Rd., Wildwood Crest, N.J. 08260
Phone: (Area 609) 522-3348

Христос Рождається!

Слава во вишніх Богу!
В День Празника
Рождества Христового
щирий привіт Всім Людям Доброї Волі
посилають

Пастор Мирослав і Марія РОЖАКИ
також
Орест, Марта, Марія Олена — діти
Лена, Таня, Орест Вадим, Ерик — внуки

Радісних Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року!
РІДНІ, ДРУЗЯМ та ЗНАЙОМИМ
бажають

ІВАН, ІГОР з дружиною ОЛЕЮ,
ОЛЕГ з дружиною СОНЕЮ і ДАНИЛКОМ
ЛУКІВ

40 Ridgewood Avenue, Irvington, N.J.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року
Родині, Приятелям і Знайомим
бажають

Любов М., Мирослав і Нестор Роговські

Родині, Друзям і Знайомим
Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року
бажає

ГАЛИНА ЧЕХУТ з Родиною

С. Орендж, Н. Дж.

Всім моїм Краянам Жидачівщини і Журавенщини
в діяспорі, всім моїм Приятелям та Знайомим
засилаю щирі привіти з нагоди
Свят Різдва Христового і Нового Року
бажаючи всім
ЩАСТЯ, ЗДОРОВ'Я і МНОГО ЛІТ!

Буенос Айрес, Аргентина **Михайло Данилишин**

З Різдвом Христовим і Новим Роком
бажаємо
Веселих і Щасливих Свят
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

БОГДАН, УЛЯНА, ВІРА і МАРКІЯН КОБЗАР

Тайпей, Тайван

Веселих Свят
і Щасливого Нового Року
бажає

АНСАМБЛЬ „ТРЕМБІТА"
21 Beechwood Place ■ North Brunswick, N.J. 08902
(201) 247-0995



З нагоди
Різдва Христового
і
Нового Року
Веселих Свят
бажає всім

ОРКЕСТРА „ЧЕРВОНА КАЛИНА"

ОЛЕГ ДЕКАЙЛО — (212) 357-5721
ОКСАНА, РОСТИК, ОРЕСТ, ОРЕСТ, БОРИС і ОЛЕГ

В ДУСІ ЄДНОСТИ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

підготови до відзначування світлої події — як 1,000 років тому Русь-Україна прийняла віру в Христа, який народився, щоб землю з небом водно злучити. І це ще на особливий лад кладе на нас великий і священний обов'язок.

Наші предки, приймаючи християнську віру, обіцяли Господеві, що сповнюватимуть заповіді Його і передадуть скарб віри наступним поколінням. А ми — нащадки їхні маємо тепер і перед Господом і перед Святими українського роду відповісти, як ми зберегли той скарб віри. Наші предки — як пастухи до Вифлеєму, щоб побачити Божу Дитину — також всі прийшли до Христа. А чи ми тепер іще йдемо всі? Хай же святкування найближчого празника Різдва Христового буде і спонукою до особливого іспиту сумління, аби не залишалося й найменшого сумніву, що ми всі прагнемо йти до Вифлеєму.

З такими побажаннями, Дорогі Брати і Сестри, закінчуємо це наше слово. Вам усім — і поодиноко, і рідним, чи в діяспорі вони, чи на рідній землі або десь інде поза її межами, молимо в Божого Дитяти найобильніших благодатей.

Наші сердечні побажання з приводу празника Різдва Христового охоплюють усіх наших любих Братів та Сестер українського роду, і тих, яким не адресоване це послання, і тих, які ще дотепер не мали щастя — як наші предки майже тисяча років тому — серцем відчути благодать Христа Господа.

Хай же Христос, який народився, щоб землю з небом водно злучити, огріє всіх нас ласкою й любов'ю та миром.

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

†ЙОСИФ
Патріярх і Кардинал
і Ієрархія Помісної Української Католицької Церкви

Дано в Римі
при Патріяршому Соборі Святої Софії
у Празник свв. мучеників
Сергія і Вакха,
20-го жовтня (7-го жовтня) 1979 р. Б.

ПЕРЕДСВЯТОЧНА...

(Закінчення зі стор. 1)

Богдан Лепкий: З Новим Роком (вірш)
МАТИ ВИГНАНЦІВ (Статуя Свободи)
До історії Українського Народного Союзу
А. Драган: На переломі двох десятиріч
о. д-р Юрій Шумовський: Часи міняються
Богдан Гуцал: Два світи
Валерій Бойченко: Україні (вірш)
Теодор Мацьків: Гетьман Мазепа — князь Римської імперії
М. Волосевич: Яка краса відродження країни
Олександер Палаташ: „Ми хочемо до Києва"
В. Ґренджа-Донський: Нема-немає кращої землі (вірш)
Гаврило Стріляний: І чого оце я ляпаю?
Василь Симоненко: Народ мій є! (вірш)
М. Мельник: Чи можна їх виправдати?
Генріх Шахнович: Право нації
Володимир Сосюра: Слово (вірш)
Лука Луців: Дещо про самвидавну літературу в Україні
Максим Рильський: Так, ми пролог (вірш)
Юрій Григоріїв: Поет-новатор-вояк-підпільник
Walter Dushnyck: In Ukraine
Vasyl Symonenko: Where are you now
Володимир Барагура: Чверть сторіччя „Веселки"
Остап Тарнавський: Українська родина
Микола Щербак: Любов (вірш)
Мирон Утриско: Значення земляцьких організацій
Андрій Роспутько: Весілля колись і тепер
Ольга Кузьмович: Коли зустрічається молодь
Любов Коленська: Етюд про любов
Микола М. Палій: Далекий передзвін
Василь Онуфрієнко: Ви не забули (вірш)
Т. Сокира: Це був лиш сон (вірш)
М. Данилишин: Країни Південної Америки
А. Власенко-Бойцун: Із кругосвітньої подорожі
І. Світ: Втікачі-українці в Манджурії
Франц Липецький: Данте і його „Божественна комедія"
Лев Яцкевич: Сага знання
Іван Олексин: Землетруси
Микола Шпитко: Соціяльне забезпечення
Володимир Барагура: Скляна гора
Валентина Юрченко: Блакитна стихія
А. Юриняк: У чудовому місці, чудового дня
ОГОЛОШЕННЯ
КАЛЕНДАР (місяці)

Крім писаних матеріялів, в Альманасі поміщено також численні ілюстрації.

До приємної несподіванки з вчасною висилкою Альманаха видавець додав ще одну, бо „не зважаючи на продовжувану господарську інфляцію та на дальше, майже стрімголовне збільшування коштів видання такої книги, зокрема коштів паперу, друку і пошти, ціну на цей Альманах встановлено на тільки $7.50 і зроблено це в тій надії, що читачі які вже в минулих роках своїми щедрими пожертвами на пресовий фонд вітально причинилися до вдержання і продовжування тієї коштовної публікації, вчинять це ще більш щедрою рукою і цим разом..." — сказано у цитованому вже супровідному листі.

Іґоря Корчного...

(Закінчення зі стор. 1)

ного азилю і тепер живе у Швайцарії. На протязі чотирьох років він намагався добитись дозволу від совєтської влади на приїзд його дружини і сина на Захід, але всі його заходи були неуспішними, бо, як це він раніше висловлювався у розмові з кореспондентами, совєтська влада, не маючи змоги покарати його фізично, застосовує душевні кари супроти тих громадян, які вибрали волю на Заході.

СВЯТ-ВЕЧІР...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

Нараз гомін коляди, що понісся по бараках, неначе збудив зі сну, з важкої задуми. Незабаром задзвонив дзвінок в коридорі бараку. Це йшов вертеп від кімнати до кімнати з традиційним Іродом, ангелами, жидом, козою, чортом з вилами, смертю з косою та іншими реквізитами. Своєю грою-інтермедією розвеселяв вертеп засумованих таборян.

Довго лунали коляди в таборі, а їхній гомін розкочувався далеко полями, лісами. Неначе одна родина, об'єднана спільною долею, — скитальці Ганакеру — переживали неповторну красу різдвяної ночі.

В ІСУСІ ХРИСТІ...

(Закінчення зі стор. 1)

належиться майбутність. Усі спроби Ірода не змогли стримати приходу дійсного Царя Правди і Спасителя людства в цей світ. Віра мудреців була нагороджена. Зірка знову появилася та привела їх до бажаної мети.

І на будуче всі диявольські зусилля стримати через безбожницькі затії розвиток Божого Царства й другий прихід Христа у славі — будуть даремними зусиллями. Божі суди, які тепер проявляють себе у світі, є тільки способом, як привести християнський світ і людство до опам'ятання й зрозуміння, що без Христа нічого розумного, успішного й вічного людина не зможе осягти: В Ісусі Сам Бог зійшов на землю, щоб бути з людьми. Його присутність є діюча й вічна, але також і людина має бути з Богом. Вона має признати Його авторитет, піддатися охоче й свідомо Його проводові, у вірі прийняти Христа як свого Спасителя, відродитися в Ньому, стати святинею Духа Святого, а тим самим і стати „вибраним народом, священством царським, народом святим" (1 Петра 2:9).

Пам'ятаймо, що ніяка інша зірка, якого кольору вона не була б, тільки світлоносна Вифлеємська Зірка забезпечує людині правдиву можливість знайти правдивого Спасителя та Володаря людського роду; а через Нього поєднання, прощення і мир зі своїм Небесним Отцем, Творцем усесвіту.

Будьмо сповнені живою надією в перемогу Божої правди і справедливости. Дбаймо про поглиблення духовного життя в собі і між нами взагалі. Покажімо себе людьми, які вміють непохитно тримати свою національну єдність і плекати духа вселюдського братерства, жертвенно працюючи для добра свого народу та людства.

Щиро вітаємо ввесь наш нарід та євангельсе братство зі святами Різдва Христового та з Новим Роком. Бажаємо всім щедрого Господнього благословення в житті і праці. „Ось Діва зачне в утробі, і Сина народить, і назвуть Його Еммануїл, що в перекладі означає: „З нами Бог!" (Матв. 1:23).

За Головну Управу
Українського Євангельського Об'єднання
Північної Америки:

ВОЛОДИМИР БАГРІЙ, Президент
Пастор ВОЛОДИМИР БОРОВСЬКИЙ
Секретар Консисторії Української
Євангельсько-Реформованої Церкви в екзилі

РІЗДВО ХРИСТОВЕ, 1979 р.

Відбулись...

(Продовження зі стор. 1)

річниці, що їх влаштовує Управа Відділу УККА, засадничо вирішено влаштувати з участю гостинних мистецьких ансамблів, а саме Свято Шевченка в дні 29-го березня 1980 року з участю Оперного Ансамблю з Торонто, а Листопадове Свято в суботу, 8-го листопада 1980 року, з участю славного Візантійського хору з Голляндії. Голова Відділу перевів преліімінарні розмови про приїзд цих мистецьких одиниць з їхніми аранжерами пп. Колесником і Луцевим.

Управа Відділу УККА привітала ініціятиву „Рідної Школи", Пласту та інш. організацій набути Український Культурний Центр, якщо тільки саме набуття та відтак постійне удержування такого центру виявляться реальними. Одночасно вирішила заапелювати до українського громадянства підтримати морально й матеріяльно розбудову вже набутого спортового осередку УСО „Тризуб", члени якого будуть власними руками й без заплати приміщення на набутій 36-акровій площі.

Сповнені втіхою з приводу приїзду до Америки українських політв'язнів Святослава Караванського та його дружини Ніни Строкатої, учасники наради висловлювали свої турботи долею інших активних оборонців національних, культурних, релігійних і державно-політичних прав українського народу на рідних землях, як і з приводу посиленого наступу ворогів України на українських діячів у вільному світі. Управа Відділу всеціло підтримує оборонні заходи Екзекутиви Централі УККА й висловлює надію, що Екзекутива ЗУАДК-у виявить у цьому відношенні більше ініціятиви. Як відомо, Екзекутива ЗУАДК-у мала чималі успіхи в цьому відношенні у минулому.

Духовенство й представники українського громадянства Філядельфії на чолі з головою Відділу УККА, відвідають Високопреосвященнішого Митрополита Мирослава Любачівського в неділю, 23-го грудня ц. р.

ПРЕДСТАВНИКИ...

(Закінчення зі стор. 1)

ній взяли участь наступні члени Екзекутиви УККА: о. шамб. Р. Москаль, мгр І. Базарко, ред. І. Білинський, д-р О. Білик, п-і Ст. Букшована, п-і Х. Навроцька, д-р Б. Гнатюк, д-р Р. Максимович і д-р П. Стерчо.

Після представлення Митрополитові членів Екзакутиви о. шамб. Москалем, члени Екзекутиви з'ясували організаційну структуру і схему праці та досягнення і завдання УККА в різних ділянках в користь українського народу в Україні і української спільноти в Америці. Підкреслено зокрема довголітні заходи УККА для збереження національної, релігійної і культурної самобутности української спільноти в ЗСА, а теж важливість активної співпраці і підтримки церковної і громадської діяльности.

У взаємному обміні думок Преосв. Митрополит цікавився працею УККА, кладучи наголос на розвиток українського шкільництва в Америці та збереження української мови як передумови дальшого існування самобутньої української спільноти в Америці, зокрема дальшого розвитку української Церкви. Митрополит обіцяв підтримувати діяльність УККА і СКВУ, запевнюючи делегацію УККА, що справа української Церкви і народу є змістом його життя і дії і він радітиме співпрацею з громадською централею УККА.

На закінчення зустрічі мгр І. Базарко склав Митрополитові Мирославові щиросердечні побажання від УККА з нагоди Різдва Христового і Нового Року.

СЛАВА ВО ВИШНІХ БОГУ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

такий мир повинно змагатись людство, якщо воно, часто на свій лад, відзначує дні Різдва Христового.

„Без мене нічого не можете зробити" — промовляє до нас Той, хто керує нашим життям. Тільки Він, Господь, може дати нам правдивий мир, бо поза ним немає життя, немає правди, любови, втіхи й радости, немає теплої батьківської опіки і материнської любови, а тільки холодні розрахунки людського самознищення так духового, як і фізичного.

Наш український нарід, який у цілій своїй історії змагався за правдивий Христовий мир, за мир у своїй державі, за мир в родині, за мир із своїми сусідами, часто розчаровувався, бо, на жаль, Христовий мир замало знаходив людей доброї волі. По сьогоднішній день наш нарід і його Христова Церква переслідувані новітніми Іродами, які не хочуть взагалі чути добрих слів ангельської пісні, не бажають Христового миру, бо будують свій „мир" на брехні, насильстві, розбоєві й поневоленні. На жаль, в обороні справедливости нашого народу і його церкви бояться сказати своє слово, навіть ті „сильні цього світу", які повинні це робити.

Але новітні Іроди ніколи не зможуть знищити волі і духа українського народу, бо він прийняв правду Христової науки за свою основу, а день народження Христа-Спасителя став найбільшим і найвеличнішим святом українського народу. Сьогодні немає справедливого миру в цілому світі, запальні місця в багатьох частинах земної кулі можуть спалахнути кожної хвилини, що можуть принести ненависть і жахливу війну, або поневолення інших народів, як це є сьогодні на нашій рідній українській землі. Одначе, прийнявши віру Христової справедливости і миру, ми твердо віримо, що вже скоро прийде час, коли в Україні відродиться Свята Правда. Хіба не може бути, щоби за великі страждання й терпіння не прийшла нагорода! Христос народився у скромності, терпів і був переслідуваний, але своїм воскресінням залишив нам заповіт вічного життя одиниць і народів. У колі вільних народів прийде відродження українського народу і його святих традицій та законів, тоді коли вільний світ зрозуміє і прийме правдивий мир для своїх людей доброї волі.

Тому святкуючи ще одно Різдво тут у вільному світі, на жаль, ще й у цьому році не зможемо радіти спільно із нашим народом на рідній землі відзначуванням Великого Свята Різдва Христового. Хіба тільки словами поета Б. Лепкого скажемо:

Далекий світ, великий час,
Пливуть літа рікою;
Гей! Що чувати там у вас?
Чи йдете з колядою?...

Чи й нині мерехтять зірки
Над хатою старою?
Гей, краю мій, не знаєш ти,
Як тужу за тобою!...

Сідаючи за святковий стіл на Свят Вечір Різдва Христового, пам'ятаймо за наших рідних, за Україну, що там під рідними зорями у неволі страждають. Будьмо з ними, з твердою вірою, що марні зусилля ворога! Народжений Христос, що приніс на землю для людей мир, запевнив нас, що правди Божі живуть і перемагають, бо вони вічні. Сідаючи до стола, пам'ятаймо також про нашу працю для добра нашого народу, що бореться і страждає за Українську Правду і справедливий Христовий мир.

Христос Рождається!
Славмо Його!

БЕНКЕТ І БАЛЬ ТУІА В НЮ ДЖЕРЗІ

Саммит, Н. Дж. — Товариство Українських Інженерів Америки — Відділ в Ню Джерзі влаштовує в понеділок, 31-го грудня ц. р., в приміщенні Субербен готелю при 370 Спрінгфілд евеню в Саммит, Н. Дж., великий традиційний бенкет і баль. Гратиме оркестра „Дніпро" Олега Строцького.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 30-го ГРУДНЯ 1979 р.

ТРЕНТОН, Н. Дж. Річні Збори Т-ва Запорозька Січ 245 Відд., о год. 2-ій по пол. в залі УНДому при Jeremian Ave. На порядку денному: звіт Управи і вибір нової Управи на 1980 р. Після зборів — перекуска. М. Голінко, гол., М. Мартиненко секр.



● РОЗШУКИ ●

ЖАН БЕЛИНСЬКИЙ пошукує брата ЮРІЯ БЕЛИНСЬКОГО 1923 р. народження, Одеська область. Писати: 236 Hoover Avenue, Kenmore, N.Y. 14217

● НА ПРОДАЖ ●

Маю на продаж у Ню Йорку ОРИГІНАЛЬНІ ОБРАЗИ „НІКИФОРА" з КРИНИЦІ. По інформації телефонувати о год. 5-ій — 8-ої веч. на число тел. (516) 262-1553

● REAL ESTATE ●

● РІЗНЕ ●

● РІЗНЕ ●

●FUNERAL DIRECTORS●